

**HERMES**  
**Journal of Linguistics**

*Hermogenes:*

Bare en ting vil jeg gerne spørge dig om endnu: hvad betyder “Hermes” egentlig?

*Sokrates:*

Dette navn har ihvertfald noget med ord og tale at gøre. For Hermes er tolk, sendebud, en snedig tyv og bedragerisk med sine ord og desuden en dygtig handelsmand, og alt dette beror jo på talens magt.

(Platon, Kratylos)

# HERMES

Journal of Linguistics - Revue de Linguistique  
Tidsskrift for Sprogforskning - Zeitschrift für Linguistik

30 – 2003

## REDAKTION

Henning Bergenholtz (ansv.) og Jan Engberg  
Lone Ambjørn (temaredektør)  
Ole Lauridsen (temaredektør)

## REDAKTIONSKOMITE

Inger Askehave, Kjær Jensen,  
Kirsten Wølch Rasmussen, Anna Trosborg

Udgivet af det Erhvervsproglige Fakultet  
Handelshøjskolen i Århus  
*<http://hermes.asb.dk>*

© HERMES 2003

HERMES er sat med Times Laserprint af Marie-France Pors  
og trykt hos Werks Offset A/S, Århus.

Trykt med støtte fra Det Erhvervsproglige Fakultet  
ved Handelshøjskolen i Århus.

Alle rettigheder forbeholdes.  
Genoptryk af artikler kun med redaktionens tilladelse.

ISSN 0904-1699

## Contents

### THEMATIC SECTION

#### Sprog og IT

|                      |   |
|----------------------|---|
| <i>Ole Lauridsen</i> |   |
| Forord .....         | 7 |

#### ARTICLES

|  |     |
|--|-----|
| <i>Lone Ambjørn</i>  |     |
| Computermediets differentieringspotentiale i sproglig<br>læring belyst ud fra en procesorienteret synsvinkel ..... | 13  |
| <i>Karen Lauridsen</i>   |     |
| Definition af kompetenceniveauer i fremmedsprog inden<br>for en fælles europæisk referenceramme .....              | 39  |
| <i>Ole Lauridsen</i>   |     |
| En hvepserede: læringsstile i e-learning .....   | 57  |
| <i>Bernt Møller</i>  |     |
| Internet som tekstsamling og ressourcebank i<br>sprogundervisning .....  | 75  |
| <i>Mortern Pilegaard</i>   |     |
| Netværksbaseret læring .....   | 101 |

#### OTHER ARTICLES

|   |     |
|---|-----|
| <i>Lise Bernhardt</i>   |     |
| Tekstuelle bistrukturer - definition og funktion .....  | 129 |
| <i>Mohamed Jadir</i>  |     |
| Règles de formation de prédicats et paramètres textuels ...   | 159 |
| <i>Ángel Felices Lago</i>   |     |
| Reformulation of the domain-level semantic pattern of<br>axiological evaluation in the lexicon of English verbs ..... | 179 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Anne Schjoldager</i>  |     |
| Translation for language purposes: Preliminary results<br>of an experimental study of translation and picture<br>verbalization ..... | 199 |

## **REVIEW ARTICLES**

|   |     |
|---|-----|
| <i>Sven Tarp</i>  |     |
| The usefulness of different types of articles in learner's<br>dictionaries  |     |
| Review of Ursula Wingate: <i>The effectiveness of Different<br/>    Learners Dictionaries: An investigation into the Use of<br/>    Dictionaries for Reading Comprehension by Intermediate<br/>    Learners of German</i> . Tübingen 2002 ..... | 215 |

## **REVIEWS**

|  |     |
|--|-----|
| Søren Kjærup:  |     |
| <i>Semiotik</i> .  |     |
| Samfundslitteratur, Roskilde Universitetsforlag, 2002<br>( <i>Inger Askehave</i> ) ..... | 235 |

## **New Ph.d.-Dissertations**

|  |     |
|--|-----|
| <i>Helle Dam</i>   |     |
| En analyse af referenceforhold i bestemte<br>nominalsyntaxmer i spansk ..... | 237 |

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| <b>Publications Received</b> ..... | 245 |
|------------------------------------|-----|